



see what Delta can do™

81597



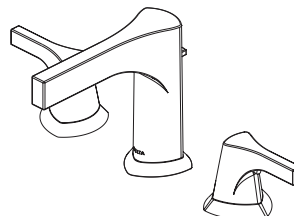
X0081597

## TWO HANDLE WIDESPREAD BATHROOM FAUCETS

## LLAVES DE LAVAMANOS EXTENDIDAS DE DOS MANIJAS

## ROBINETS À ENTRAXE LONG À DEUX POIGNÉES POUR LAVABO

Model/Modelo/Modèle  
3574-MPU-DST  
Series/Series/Seria  
**ZURA™**

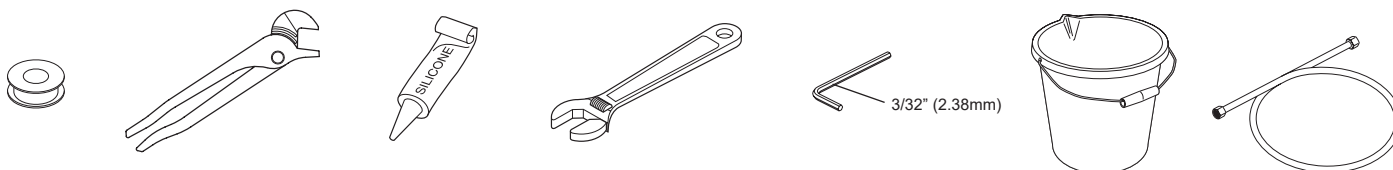


Write purchased model number here.

Escriba aquí el número del modelo comprado.

Inscrivez le numéro de modèle ici.

### You may need/Usted puede necesitar/Articles dont vous pouvez avoir besoin:



#### For easy installation of your Delta faucet you will need:

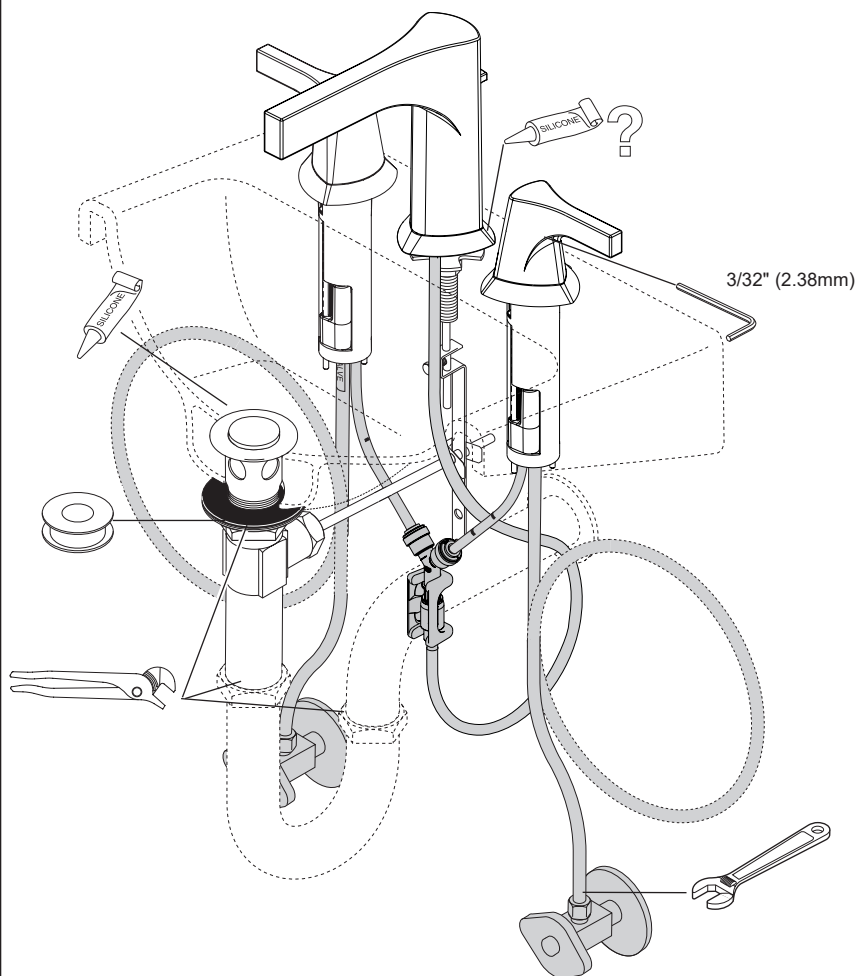
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.

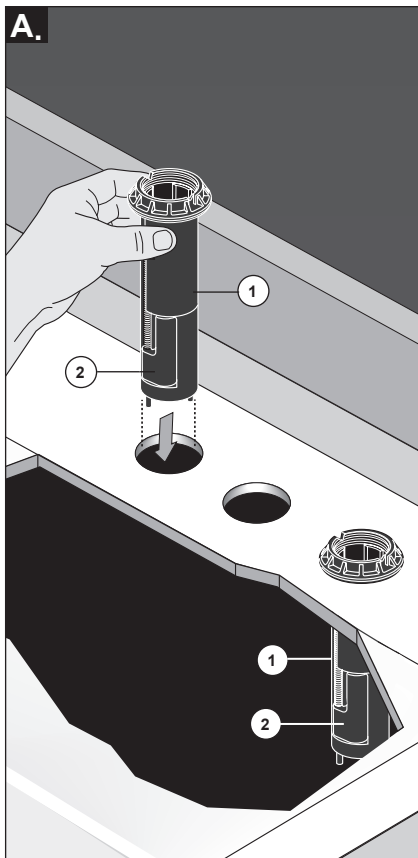
#### Para instalación fácil de su llave Delta usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.

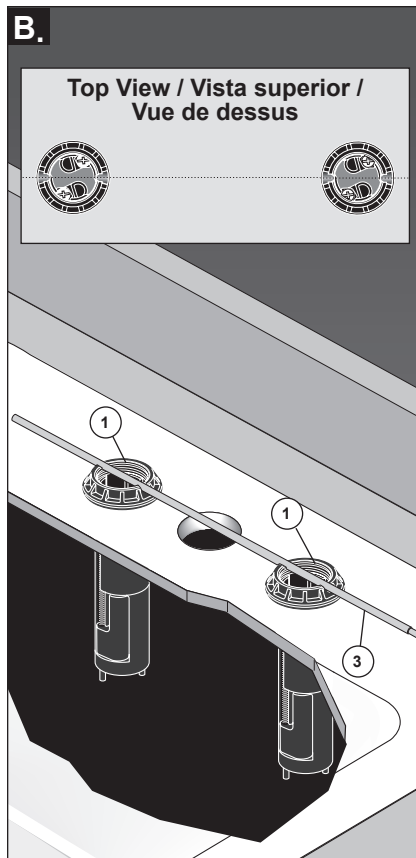
#### Pour installer votre robinet Delta facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;

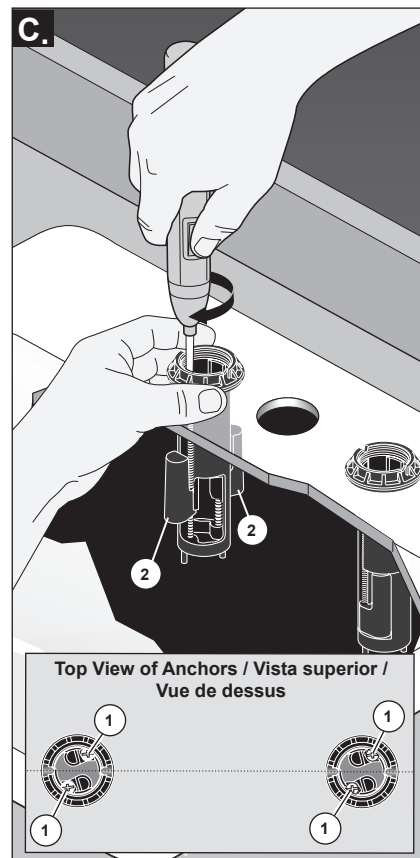


**1**

- A.** Place black valve anchors (1) into the outermost left and right sink holes. Position the valve anchors in the center of the holes. You may have to fold the cleats (2) in to allow insertion into the sink holes. Minimum hole diameter is 1 1/4".



- B. IMPORTANT: Align valve anchors (1) by placing lift rod (3) into notches on anchor assemblies.**



- C.** Locate two screws (1) in the top of each anchor. While holding anchor in position, lightly tighten both screws clockwise with an electric screwdriver (preferred) until cleats (2) contact underside of sink. Then, firmly tighten both screws with a hand screwdriver. Alternate screw tightening until both are secure. **Note: Do not use an impact driver.** Repeat process for both anchor assemblies.

- A.** Coloque los anclajes negros de la válvula (1) en los agujeros más distantes en la izquierda y derecha del lavamanos. Coloque los anclajes de la válvula en el centro de los agujeros. Puede que tenga que doblar las hendiduras (2) para permitir la inserción en los agujeros del lavamanos. El diámetro mínimo del agujero debe ser 1 1/4".

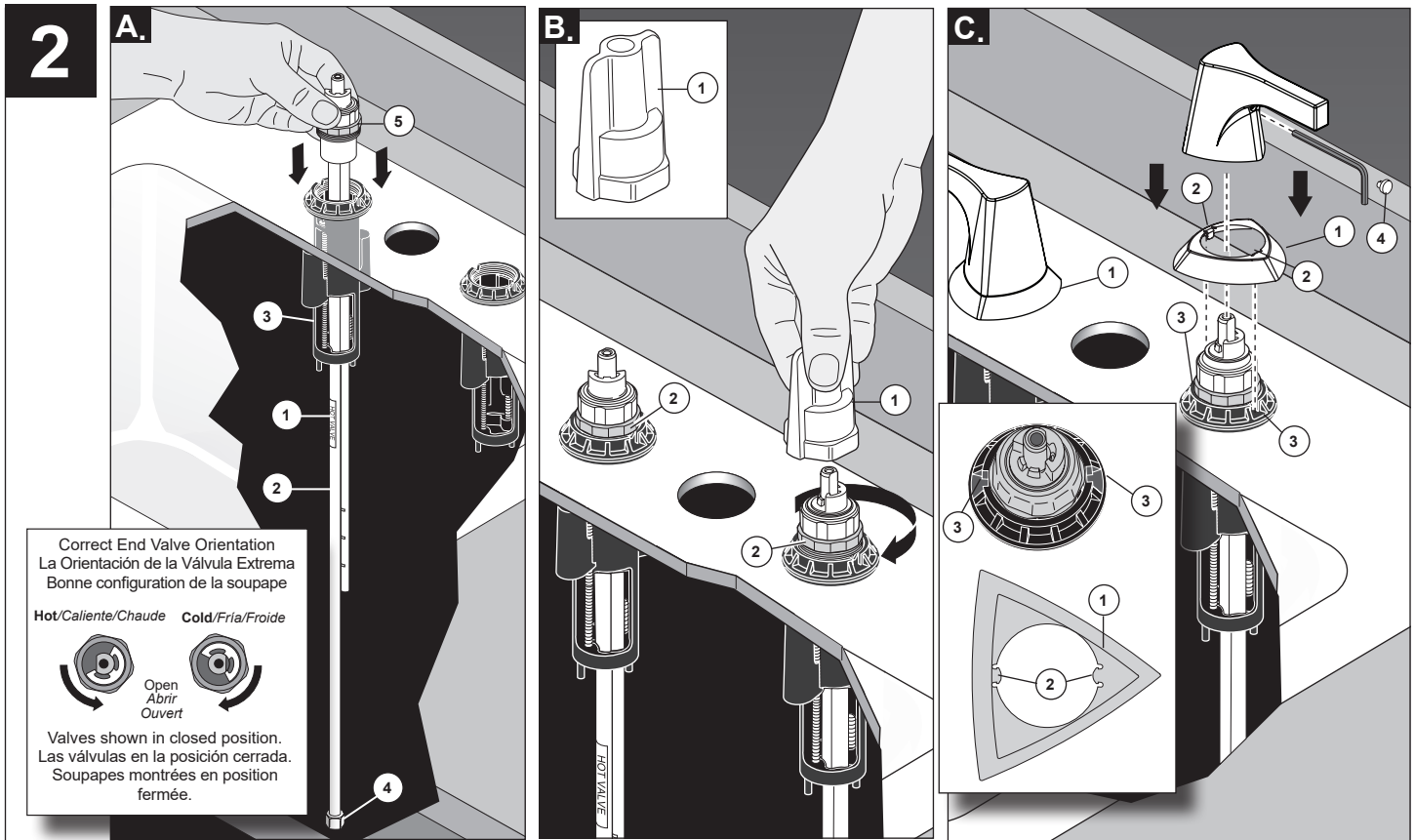
- B. IMPORTANTE: alinee las anclas de la válvulas (1) al colocar la barra del desagüe (3) en las muescas en los ajustes de las anclas.**

- C.** Localice los dos tornillos (1) en la parte superior de cada anclaje (2). Mientras sostiene el ancla en posición, apriete ligeramente los dos tornillos hacia la derecha con un destornillador eléctrico (se prefiere) hasta que las hendiduras (3) hagan contacto con la parte interior del lavamanos. Luego, apriete firmemente ambos tornillos con un destornillador de mano. Apriete los tornillos alternando hasta que ambos estén fijos. **Nota: No utilice un destornillador de golpe.** Repita el proceso en ambos conjuntos de anclas.

- A.** Placez les ancrages de soupape noirs (1) dans les trous à l'extrême droite et à l'extrême gauche du lavabo. Vous devrez peut-être replier les griffes (2) pour pouvoir introduire les ancrages dans les trous du lavabo. Le diamètre minimal des trous est de 1 1/4 po.

- B. IMPORTANT: Aligned les ancrages de soupape (1) en plaçant la tirette (3) dans les encoches des ancrages.**

- C.** Localisez les deux vis (1) dans la partie supérieure de chaque ancrage (2). Tout en maintenant l'ancrage, tournez les vis légèrement dans le sens horaire avec un tournevis électrique (de préférence) jusqu'à ce que les griffes (3) entrent en contact avec le dessous du lavabo. Serrez ensuite les deux vis solidement avec un tournevis à main en alternant jusqu'à ce qu'elles soient bien serrées. **Note : N'utilisez pas de tournevis à impact.** Répétez l'opération pour les deux ancrages.



**A.** The hot side valve assembly is labeled (1). **Note: The hot valve assembly should be installed in the left hole for proper handle rotation.** Prior to installation, make sure you correctly orient the valve per the illustration above. Then, feed faucet tubes (2) through the anchor (3). Thinner tube should be oriented toward spout anchor. Ensure the nut (4) is positioned on the end of the tube prior to feeding through the anchor. Slide tubes through the anchor until the valve (5) reaches the anchor. Make sure both tubes and nut completely pass through the bottom of the anchor. Repeat for the cold valve (The unlabeled valve assembly).

**B.** With both cold and hot valve assemblies positioned correctly, use wrench (1) provided to tighten anchor nuts (2). **Note: A crescent wrench will not properly tighten the anchor nuts.**

**C.** Place handle bases (1) over anchors and onto basin surface. Make sure tabs (2) are firmly pressed down into anchor slots (3). Slide handles over valve stem and secure with set screw. Cover set screws with handle buttons (4). If required, red (hot) and blue (cold) buttons have been provided.

**A.** El lado caliente de la válvula está marcado (1). **Nota: El ensamble de la válvula caliente debe estar instalado en el agujero de la izquierda para obtener una rotación apropiada.** Antes de la instalación, asegúrese de orientar correctamente la válvula como descrito en la ilustración de arriba. Luego introduzca los tubos de entrada de agua por la llave de agua/grifo (2) a través del ancla (3). El tubo más delgado debe estar orientado hacia el ancla del surtidor. Asegúrese de que la tuerca (4) está colocada en el extremo del tubo antes de introducirla a través del ancla. Deslice los tubos a través del ancla hasta que la válvula (5) alcance el ancla. Asegúrese de que ambos tubos y la tuerca pasen completamente a través de la parte inferior del ancla. Repita el procedimiento para la válvula de agua fría (El ensamble de válvula que no está marcado).

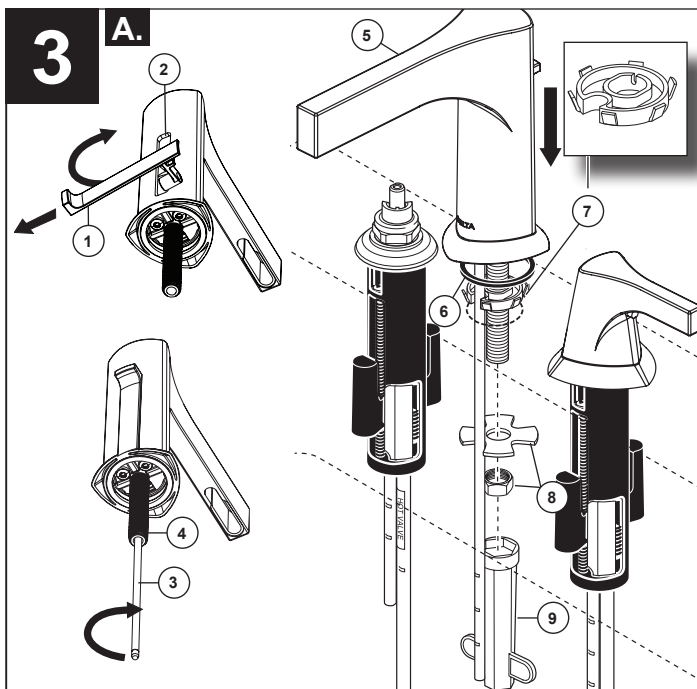
**B.** Con ambos ensambles de la válvula, tanto el frío como el caliente colocados correctamente, utilice la llave inglesa provista para apretar las tuercas (2). **Nota: una llave ajustable no apretará adecuadamente.**

**C.** Coloque las bases de la manija (1) sobre las anclas y en la superficie del lavamanos. Asegúrese de que las lengüetas (2) estén firmemente presionadas en las ranuras de las anclas (3). Deslice las manijas sobre la espiga de la válvula y fije con el tornillo de ajuste. Cubra los tornillos de ajuste con los botones para las manijas (4). Si es necesario, se han incluido los botones rojos (caliente) y azules (frío).

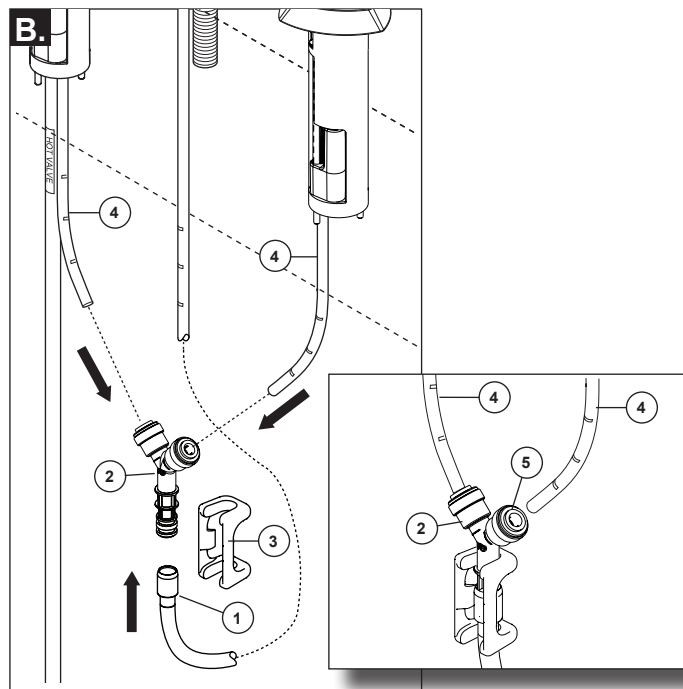
**A.** La soupape d'eau chaude est identifiée par une étiquette (1). **Note : La soupape d'eau chaude doit être installée dans le trou gauche pour qu'elle s'ouvre et se ferme dans le bon sens.** Avant de poser la soupape, prenez soin de l'orienter conformément aux indications de la figure ci-dessus. Introduisez ensuite les tubes du robinet (2) dans l'ancrage (3). Le tube le plus mince doit être orienté vers l'ancrage du bec. Prenez soin de placer l'écrou (4) sur l'extrémité du tube avant d'introduire celui-ci dans l'ancrage. Introduisez les tubes dans l'ancrage jusqu'à ce que la soupape (5) atteigne l'ancrage. Installez la soupape d'eau froide (sans étiquette) de la même manière.

**B.** Après avoir positionné les soupapes d'eau chaude et d'eau froide correctement, utilisez la clé (1) fournie pour serrer les écrous des ancrages (2). **Note : Il n'est pas possible de serrer les écrous correctement avec une clé à molette.**

**C.** Placez les bases de manette (1) sur les ancrages et sur la surface de la cuvette. Prenez soin de bien enfoncer les pattes (2) dans les rainures des ancrages (3). Glissez chaque manette sur sa tige de soupape et fixez-la avec la vis de calage. Dissimulez les vis de calage avec les boutons de manette (4). Au besoin, un bouton rouge (eau chaude) et un bouton bleu (eau froide) ont été fournis avec le robinet.



- A.** Insert finial (1) into spout slot (2) as shown. Rotate finial until it is aligned with spout slot. Insert lift rod (3) into the bottom of the mounting shank (4) and thread the lift rod into the bottom of the finial. Install the spout (5) and gasket (6) and bushing (7). Bushings will not be required with holes smaller than 1 3/8" diameter, but should be used with holes larger than 1 3/8" diameter to properly center and seal the spout to the sink. Push up the lift rod (3) and finial and secure with washer and nut (8) with wrench (9) provided. **Note: If sink is uneven, use silicone under the gasket.**



- B.** Insert fitting (1) into Y-connector (2) until fully seated and secure with clip (3). Pull on hose to ensure it is firmly attached. Bend outlet tubes (4) and insert into outlet connector to the first line, or until fully seated (about 3/4"). When properly inserted, you should not be able to see the line on the tube. **Notice: If you determine the PEX outlet or spout tubes are too long for your installation and must be shorter to create an acceptable installation be sure to plan ahead.** Lines are provided at 3/4" intervals on the outlet and spout tubes and may be used for convenient cutting intervals. If tubing is cut to length, cut on one of the lines. Then when tubing is inserted into the fitting, the next "line" should disappear into the fitting, indicating proper insertion. **The tube must be cut straight.** When cutting the PEX tubing the installer accepts the responsibility to do so in a way that allows a leak-free joint to be created. Delta is not responsible for tubing that is cut too short or cut in a way that will not allow for a leak-free joint.

**Potential Problems and Remedies**

- **Tubing is not cut perpendicular to the axis of the tube:** carefully make an additional cut, being careful not to cut the tube too short.
- **Tubing removal from Y-connector:** hold white ring (5) down against the Y-connector body while pulling the tube (4) outward.

- A.** Inserte el pomo de remate (1) en la ranura del surtidor (2) como se muestra. Gire el pomo hasta que quede alineado con la ranura del surtidor. Inserte la varilla del desagüe (3) en la parte inferior de la espiga de montaje (4) y enrosque la varilla del desagüe en la parte inferior del remate. Instale el surtidor (5) y el empaque (6) y el casquillo (7). Los casquillos no se requieren en agujeros más pequeños que 1 3/8" de diámetro, pero deben usarse con agujeros de más de 1 3/8" de diámetro para adecuadamente centrar y sellar el surtidor al fregadero. Hale hacia arriba la varilla del desagüe (3) y fijela con la arandela y la tuerca (8) con la llave de tuercas (9) provista. **Nota: Si el fregadero está desnivelado, use silicona debajo del empaque.**

- B.** Inserte el accesorio/herraje (1) en la conexión-Y (2) hasta que quede completamente asentado y fijo con el gancho sujetador (3). Hale la manguera para asegurarse de que está firmemente fija. Doble los tubos de salida (4) e inserte en la conexión de salida con la primera línea, o hasta que esté completamente asentada (cerca de 3/4"). Cuando esté adecuadamente insertada, la línea del tubo no debe estar a la vista. **Aviso: Si determina que el tubo de salida o los tubos del surtidor son demasiado largos para su instalación y debe recortarlos para crear una instalación aceptable, asegúrese de planificar en adelantado.** Las líneas de los tubos de salida y de los surtidores se proporcionan en intervalos de 3/4" y se pueden usar para cortes convenientemente distanciados. Si la tubería se corta al largo requerido, corte en una de las líneas. Luego, cuando se inserta el tubo en el accesorio, la próxima "línea" debe desaparecer en el accesorio/herraje, lo que indica una inserción apropiada. **El tubo debe cortarse recto.** Al cortar la tubería PEX el instalador acepta la responsabilidad de hacerlo de una manera que permite una unión libre de fugas. Delta no se hace responsable de la tubería que se corta demasiado corta o se corta en una forma que no permite una unión libre de fugas.

**Problemas potenciales y reparos**

- **La tubería no está cortada perpendicular al eje del tubo:** cuidadosamente haga un corte adicional, teniendo cuidado de no cortar el tubo demasiado corto.
- **Retiro de la tubería de la conexión-Y:** sostenga la argolla blanca (5) contra el cuerpo de la conexión-Y mientras que tira del tubo hacia afuera.

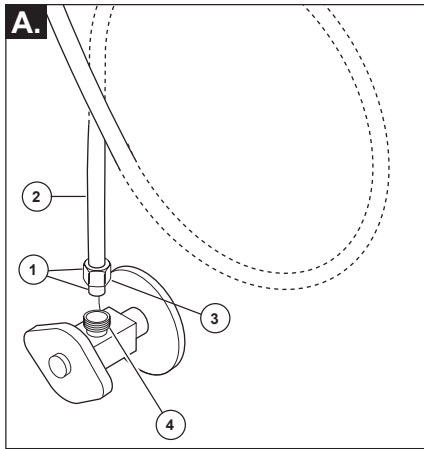
- A.** Introduisez le fretel (1) dans la rainure du bec (2) comme le montre la figure. Tournez le fretel jusqu'à ce qu'il soit aligné avec la rainure du bec. Introduisez la trette (3) dans la partie inférieure du manchon de montage (4) et vissez-la dans la partie inférieure du fretel. Montez le bec (5) et le joint plat (6) ainsi que la douille (7). Les douilles ne sont pas requises si le diamètre des trous est inférieur à 1 3/8 po. Vous devez toutefois les utiliser si les trous ont plus de 1 3/8 po pour bien centrer le bec dans le lavabo et assurer l'étanchéité. Poussez la trette (3) et le fretel vers le haut, puis fixez la trette avec la rondelle et l'écrou (8) à l'aide de l'écrou (9) fourni. **Note: Si le lavabo est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.**

- B.** Introduisez le raccord (1) dans le raccord en Y (2) jusqu'à ce qu'il soit bien calé et fixez-le avec l'agrafe (3). Tirez sur le tuyau pour vous assurer qu'il est bien fixé. Cintrez les tubes de sortie (4) et introduisez-le dans le raccord de sortie jusqu'à la première ligne ou jusqu'à ce qu'ils soient bien calés (3/4 po environ). Si les tubes sont introduits correctement, vous ne pouvez pas voir la ligne sur ceux-ci. **Avis: Si les tubes en PEX de sortie ou du bec sont trop longs et vous devez les sectionner, planifiez le travail au préalable.** Il y a des lignes à intervalles de 3/4 po sur les tubes de sortie et du bec pour vous faciliter la tâche. Si vous devez sectionner un tube, sectionnez-le sur une ligne. Ainsi, lorsque vous introduisez le tube dans le raccord, vous savez qu'il est bien calé lorsque la « ligne » suivante disparaît dans le raccord. **Le tube doit être sectionné d'équerre.** L'installateur qui sectionne le tube en PEX doit le faire de manière à réaliser un joint étanche. Delta se dégage de toute responsabilité dans l'éventualité où un tube serait sectionné trop court ou d'une manière qui ne permettrait pas la réalisation d'un joint étanche.

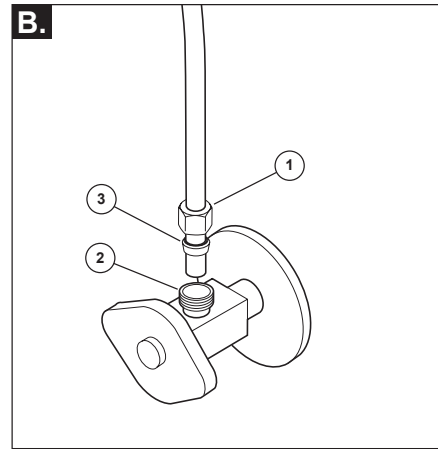
**Problèmes et solutions possibles**

- **Le tube n'est pas sectionné perpendiculairement à son axe:** sectionnez-le de nouveau en prenant garde de trop le raccourcir.
- **Extraction du tube du raccord en Y:** tenez l'anneau blanc (5) contre le corps du raccord en Y et tirez le tube vers l'extérieur.

# 4



OR  
O  
OU



## A. Standard Connections

### NOTICE

To avoid risk of property damage, Follow instructions for proper installation. Failure to follow these instructions may result in risk of property damage caused by leaking at this connection. Do not use pipe dope or other sealants on water line connections.

Ensure all fittings and end connections are free of debris. Faucet fittings (1) are 3/8" compression. Loop tubing (2) if it is too long. **Note: Recommended tubing minimum bend diameter is 8".** Secure metal nut (3) to supply valve connection (4). Turn nut until it feels snug. Then tighten nut at least 2 more turns with a wrench. Repeat for other tube. Turn on water, examine for leaks.

## B. Custom Fit Connections

### NOTICE

If you determine the PEX supply tubing for this faucet is too long and must be shorter to create an acceptable installation, be sure to read the instructions and plan ahead. When cutting the supply tubing the installer accepts the responsibility to do so in a way that allows a leak-free joint to be created. Delta is not responsible for tubing that is cut too short or cut in a way that will not allow for a leak-free joint. **DO NOT use a metal sleeve (ferrule) or gasket (supplied with faucet) in place of the plastic sleeve (ferrule) supplied, it may not create a leak-free joint. Do not use pipe dope or other sealants on water line connections.**

For custom fit installations, you must use plastic sleeves (ferrules) supplied with model and nuts included on supply lines. **Tube cut must be straight.** See plastic sleeve (ferrule) installation instructions found in and included in this document for more information.

Slide nut (1) over plastic sleeve (ferrule) (3). Start nut by hand onto supply valve connection (2) to prevent cross-threading. Turn nut until it feels snug. Then tighten nut at least 2 more turns with a wrench. Repeat for other supply line. Turn on water, examine for leaks.

### Potential Problems and Remedies

- **Tubing is not cut perpendicular to the axis of the tube:** carefully make an additional cut, being careful not to cut the tube too short.
- **Tubing is cut too short:** buy a coupling union and a replacement supply line that mate together from a store. The coupling union end intended to connect to the faucet must mate to the standard 3/8" connection nuts and plastic sleeves (ferrules) supplied with the faucet.
- **The plastic sleeve (ferrule) or connection nut is lost:** purchase a replacement nut and/or plastic sleeve (ferrule) that are designed to seal with PEX tubing.

## A. Conexiones Estándares

### AVISO

Para evitar el riesgo de daños a la propiedad, siga las instrucciones para una instalación adecuada. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en arriesgar dañar la propiedad causado por fugas en esta conexión. No utilice compuestos para tuberías ni otros selladores en las conexiones de las líneas de agua.

Asegúrese de que todos los accesorios y las conexiones extremas estén libres de residuos. Los accesorios de la llave de agua (1) son de 3/8" compresión. Enlace el tubo (2) si es demasiado largo. **Nota: el diámetro mínimo recomendado de la curva del tubo es de 8".** Fije la tuerca metálica (3) a la conexión de la válvula de suministro (4). Gire la tuerca hasta que se sienta ajustada. Luego apriete la tuerca por lo menos 2 vueltas más con una llave de tuercas. Repita con el otro tubo. Abra el agua, examine para detectar fugas.

## B. Conexiones Especiales

### AVISO

Si determina que el tubo de suministro de PEX para esta llave de agua es demasiado largo y debe ser más corto para crear una instalación aceptable, asegúrese de leer las instrucciones y planificar con anticipación. Al cortar la tubería de suministro, el instalador acepta la responsabilidad de hacerlo de una manera que permita crear una junta libre de fugas. Delta no es responsable de que los tubos estén cortados demasiado cortos o de una manera que no permita una unión libre de fugas. **NO use un manguito o funda de metal (casquillo) o el empaque (suministrado con la llave de agua) en lugar del manguito plástica (casquillo) suministrada, porque es posible no crear una conexión sin fugas. No use compuesto de tuberías ni otros selladores en las conexiones de la línea de agua.**

Para instalaciones hechas a la medida, debe usar manguitos plásticos (casquillos) suministrados con el modelo y las tuercas incluidas en las líneas de suministro. **El corte del tubo debe ser recto.** Consulte las instrucciones de instalación del manguito plástico (casquillo) que se encuentran y se incluyen en este documento para obtener más información.

Deslice la tuerca (1) sobre el manguito plástico (casquillo) (3). Coloque la tuerca a mano en la conexión de la válvula de suministro

(2) para evitar que se entrecrucen. Gire la tuerca hasta que se sienta ajustada. Luego apriete la tuerca por lo menos 2 vueltas más con una llave de tuercas. Repita con la otra línea de suministro. Abra el agua, examine para detectar fugas.

### Averías potenciales y remedios

- **Si el tubo no se corta perpendicular al eje del tubo:** con cuidado haga un corte adicional, teniendo cuidado de no cortar el tubo demasiado corto.
- **Si la tubería se corta demasiado corta:** compre en una tienda una unión de acoplamiento y una línea de suministro de repuesto que se acoplen. El extremo de la unión del acoplamiento destinado a conectarse a la llave de agua/grifo debe acoplarse con las tuercas de conexión de 3/8" estándar y los manguitos plásticos (casquillos) suministrados con la llave de agua.
- **Si el manguito plástico (casquillo) o la tuerca de conexión se pierde:** compre una tuerca de repuesto y/o manguito plástico (casquillo) que estén diseñados para sellar con tubería PEX.

## A. Branchements Standard

### AVIS

Pour prévenir les risques de dommages matériels, respectez les instructions d'installation. L'omission de respecter ces instructions pourrait entraîner des dommages matériels causés par une fuite de ce raccord. **N'utilisez pas de pâte lubrifiante ni d'autres produits d'étanchéité sur les raccords de cette conduite d'eau.**

Assurez-vous que tous les raccords et les raccords d'extrémité sont exempts de corps étrangers. Ce robinet est muni de raccords (1) à compression de 3/8 po. Cintrer le tube (2) s'il est trop long. **Note : Le diamètre de cintrage recommandé est de 8 po.** Fixez l'écrou en métal (3) au raccord du robinet d'alimentation (4). Serrez l'écrou jusqu'à ce qu'il soit appuyé, puis faites au moins 2 tours supplémentaires avec une clé. Installez l'autre tube de la même manière. Rétablissez l'alimentation en eau et vérifiez l'étanchéité.

## B. Branchements Spéciaux

### AVIS

Si vous constatez que le tube d'alimentation en PEX de ce robinet est trop long et vous devez le sectionner pour faire une installation acceptable, lisez les instructions et prévoyez le coup. L'installateur qui sectionne le tube d'alimentation a la responsabilité de le faire d'une manière qui permettra la réalisation d'un joint étanche. Delta se dégage de toute responsabilité dans l'éventualité où le tube sectionné serait trop court ou ne permettrait pas la réalisation d'un joint étanche. **N'UTILISEZ PAS le manchon métallique (virole) ou le joint plat (fourni avec le robinet) à la place du manchon de plastique (virole) fourni. Le raccord pourra fuir. N'utilisez pas de pâte lubrifiante ni d'autres produits d'étanchéité sur les raccords de cette conduite d'eau.**

Pour les installations sur mesure, vous devez utiliser les manchons en plastique (viroles) fournis avec le modèle et les écrous qui se trouvent sur les tubes d'alimentation. **Le tube doit être sectionné perpendiculairement à son axe.** Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter la section du présent document qui traite de l'installation du manchon en plastique (virole).

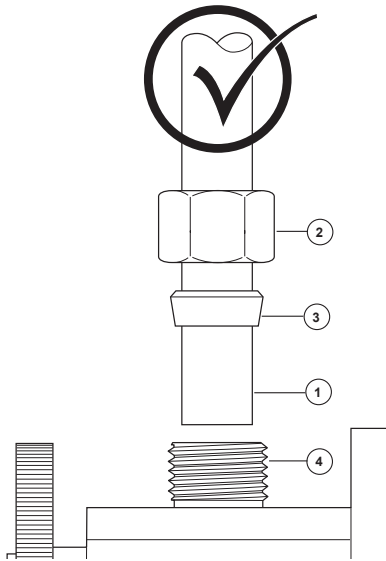
Glissez l'écrou (1) sur le manchon en plastique (virole) (3). Amorcez l'écrou à la main sur le raccord du robinet d'alimentation (2) pour ne pas risquer de foier les filets. Tournez l'écrou jusqu'à ce qu'il soit

appuyé. Faites ensuite au moins deux tours supplémentaires à l'aide d'une clé. Branchez l'autre tube d'alimentation de la même manière. Rétablissez l'alimentation en eau et vérifiez l'étanchéité.

### Problèmes et solutions possibles

- **Le tube n'est pas coupé perpendiculairement à l'axe du tube :** sectionnez le tube de nouveau minutieusement en vous assurant qu'il ne sera pas trop court.
- **Le tube a été sectionné et il est trop court :** achetez un raccord-union et un tube d'alimentation de rechange. L'extrémité du raccord-union doit être compatible avec les écrous de raccordement de 3/8 po et les manchons en plastique (viroles) fournis avec le robinet.
- **Le manchon en plastique (virole) ou l'écrou de raccordement a été perdu :** achetez un écrou et/ou un manchon en plastique (virole) conçus pour assurer l'étanchéité avec un tube en PEX.

**Correct method**  
**Método Correcto**  
**Bonne méthode**



**NOTICE**

**Failure to use plastic sleeve (ferrule) in the correct orientation will result in disconnection and possible water damage.**

1. Determine desired length of supply tube (1). Leave 1" or 2" of extra length to allow for easier installation and cut tube. Ensure cut is straight and burr free.
2. Slide nut (2) and plastic sleeve (ferrule) (3) onto cut supply tube. Ensure plastic sleeve (ferrule) is oriented as shown.
3. Insert supply tube into supply valve connection (4). Supply tube should touch bottom of hole inside supply valve.
4. Slide plastic sleeve (ferrule) down supply tube until it contacts the supply valve connection.
5. Slide nut over plastic sleeve (ferrule). Start nut by hand to prevent cross-threading. Turn nut until it feels snug. Then tighten nut at least 2 more turns with a wrench. Repeat for other supply line. Turn on water, examine for leaks.

**AVISO**

**Si no utiliza el manguito plástico (casquillo) en la orientación correcta resultará en la desconexión y el posible daño por agua.**

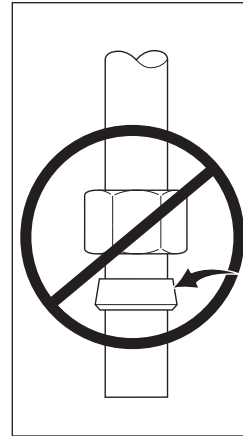
1. Determine el largo deseado del tubo de suministro (1). Agregue 1" ó 2" de más para permitir una instalación más fácil y corte el tubo. Asegúrese que el corte es recto y sin rebabas.
2. Deslice la tuerca (2) y el manguito plástico (casquillo) (3) en el tubo cortado de suministro. Asegúrese el manguito plástico (casquillo) está orientado, como se muestra.
3. Introduzca el tubo de suministro en la conexión de la válvula de suministro (4). El tubo de alimentación debe tocar el fondo del agujero dentro de la válvula de suministro.
4. Deslice el manguito plástico (casquillo) por el tubo de suministro hasta que tenga contacto con la conexión de la válvula de suministro. AVISO: Si no utiliza el manguito plástico (casquillo) en la orientación correcta resultará en la desconexión y el posible daño por agua.
5. Deslice la tuerca sobre el manguito plástico (casquillo). Coloque la tuerca a mano para evitar que se entrecrucen. Gire la tuerca hasta que se sienta ajustada. Luego apriete la tuerca por lo menos 2 vueltas más con una llave de tuercas. Repita con la otra línea de suministro. Abra el agua, examine para detectar fugas

**NOTE:**

**Si le manchon en plastique (bague) n'est pas installé correctement, le raccord peut se défaire et occasionner un dégât d'eau.**

1. Coupez le tube d'alimentation (1) à la longueur désirée. Laissez 1 à 2 pouces de jeu pour faciliter l'installation. Faites une coupe d'équerre et enlevez les bavures.
2. Glissez l'écrou (2) et le manchon en plastique (bague) (3) sur le tube d'alimentation coupé. Assurez-vous que le manchon en plastique est orienté comme le montre la figure.
3. Introduisez le tube d'alimentation dans le raccord du robinet d'alimentation (4). Le tube doit toucher le fond du trou à l'intérieur du raccord du robinet d'alimentation.
4. Faites glisser le manchon en plastique (bague) dans le tube jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le raccord du robinet d'alimentation.
5. Glissez l'écrou sur le manchon en plastique (virole). Amorcer l'écrou à la main pour ne pas risquer de foier les filets. Tournez l'écrou jusqu'à ce qu'il soit appuyé. Faites ensuite au moins deux tours supplémentaires avec une clé. Branchez l'autre tube d'alimentation de la même manière. Rétablissez l'alimentation en eau et vérifiez l'étanchéité.

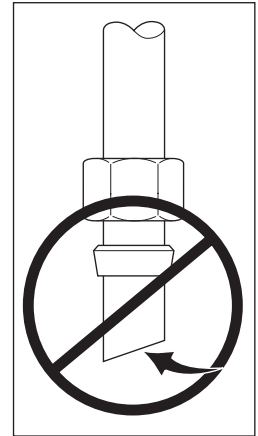
**Incorrect Installation**  
**Instalación Incorrecta**  
**Installation Incorrecte**



**Do not** install sleeve upside down.

**No instale** la manga boca abajo.

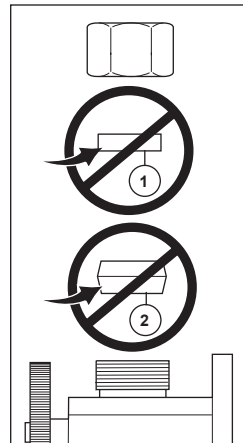
**N'installez pas** le manchon à l'envers.



Ensure cut is straight.

Asegúrese que el corte esté recto.

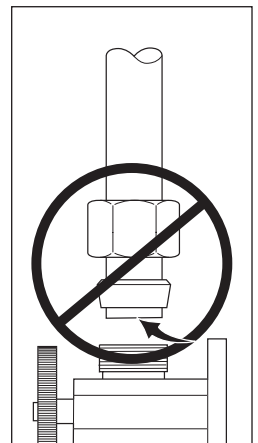
Assurez-vous que la coupe est droite.



**Do not** use gasket (1) supplied with PEX tubing or brass ferrule (2) supplied with valve stops.

**No use** empaque (1) suministrado con el tubería de PEX o el casquillo de bronce (2) suministrado con las válvulas de cierre.

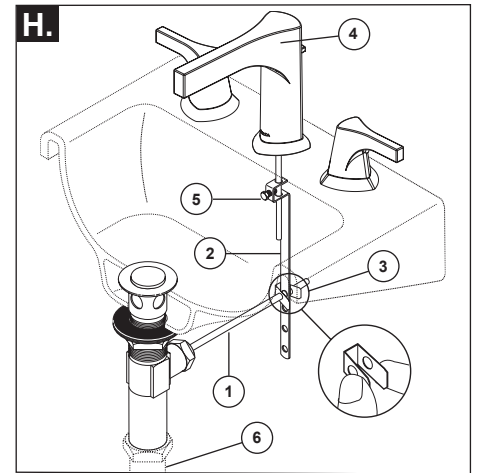
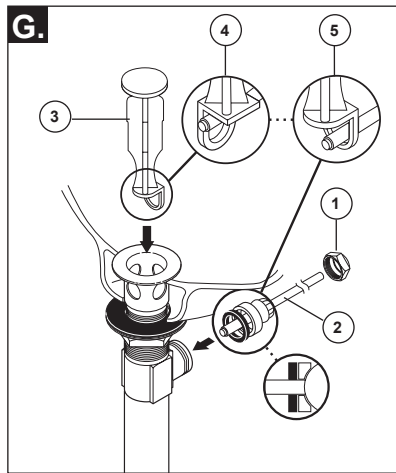
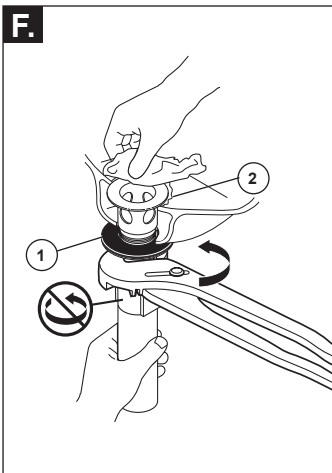
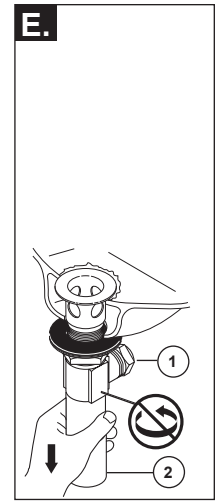
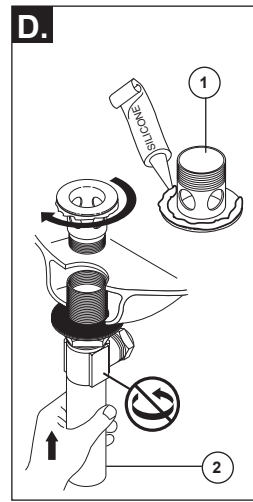
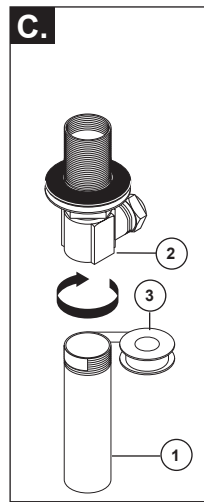
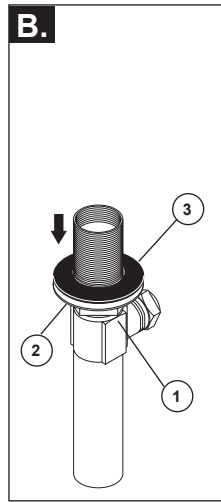
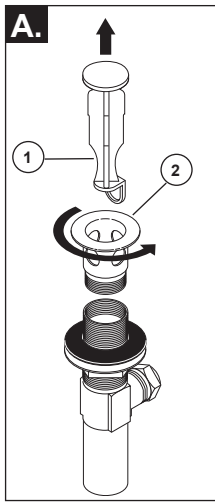
**N'utilisez pas** le joint (1) fournie avec la tuyauterie de PEX ou la bague en cuivre (2) fournie avec les robinets d'arrêt.



Ensure tube is fully inserted into stop before sliding sleeve down to engage top of fitting.

Asegúrese que el tubo este completamente introducido dentro del tope antes de deslizar la manga hacia abajo para encajar la parte superior del accesorio.

Assurez-vous que le tube est introduit entièrement dans le robinet d'arrêt avant de faire glisser le manchon vers le bas pour le fixer à la partie supérieure du raccord.

**5**

### Metal Pop-Up

**A.** Remove stopper (1) and flange (2).

**B.** Screw nut (1) all the way down. Push washer (2) and gasket (3) down.

**C.** Remove tailpiece (1) from body (2), add plumber tape (3), replace tailpiece.

**D.** Apply silicone to underside of flange (1). Insert body (2) into sink. Screw flange (1) into body (2).

**E.** Pivot (1) must face faucet. Pull assembly (2) down firmly and hold in place. DO NOT TWIST.

**F.** Tighten nut/washer/gasket (1), clean off excess silicone (2). DO NOT TWIST.

**G.** Remove pivot nut (1). Install horizontal rod (2) and stopper (3) as removable (4) or non-removable (5). Hand tighten pivot nut (1).

**H.** Attach horizontal rod (1) to strap (2) using clip (3). Install lift rod (4), tighten screw (5). Connect assembly to drain (6).

### Desagüe Automático de Metal

**A.** Quite el tapón (1) y el reborde (2).

**B.** Atornille la tuerca (1) completamente hasta abajo. Empuje la arandela/roldana (2) y el empaque (3) hacia abajo.

**C.** Quite el tubo de cola (1) del cuerpo (2), aplique cinta plomero (3), coloque otra vez el tubo de cola.

**D.** Aplique silicón a la parte interior del reborde (1). Inserte el cuerpo (2) en el lavamanos. Atornille el reborde (1) en el cuerpo (2).

**E.** El pivote (1) debe de estar de frente a la llave. Hale el ensamble (2) hacia abajo firmemente y sujételo en sitio. NO LO GIRE.

**F.** Apriete la tuerca/arandela/empaque (1), limpie el exceso de silicón (2). NO LO GIRE.

**G.** Quite la tuerca del pivote (1). Instale la barra horizontal (2) y el tapón (3) como desmontable (4) o fijo (5). Apriete a mano la tuerca del pivote (1).

**H.** Una la barra horizontal (1) a la barra chata (2) utilizando el gancho (3). Instale la barra de alzar (4), apriete el tornillo (5). Conecte el ensamble al desagüe (6).

### Renvoi Mécanique en Métal

**A.** Enlevez la bonde (1) et la collerette (2).

**B.** Serrez l'écrou (1) pour le faire descendre complètement. Poussez la rondelle (2) et le joint (3) vers le bas.

**C.** Enlevez le raccord droit de vidange (1) du corps (2), appliquez du ruban de plomberie (3), puis remettez le raccord droit en place.

**D.** Appliquez du composé à la silicone sous la collerette (1). Introduisez le corps (2) dans lav-abo, puis vissez la collerette (1) dans le corps (2).

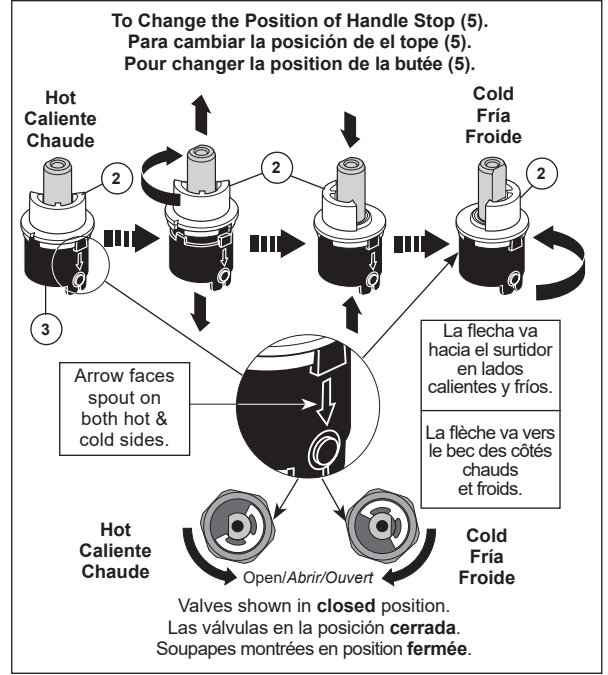
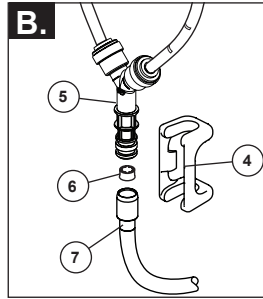
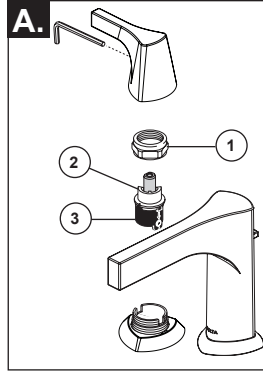
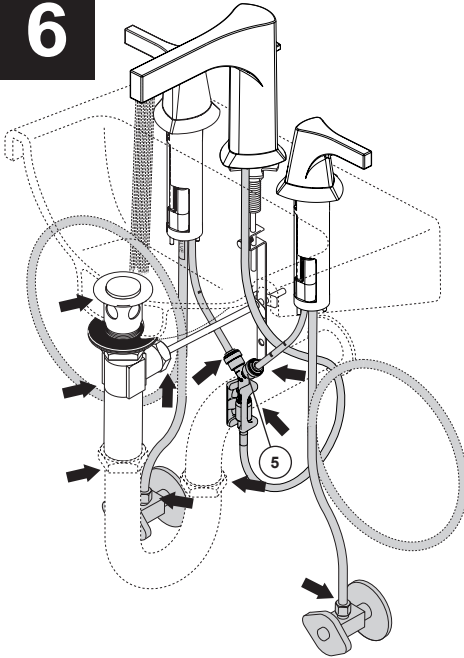
**E.** Le pivot (1) doit faire face au robinet. Tirez l'ensemble (2) vers le bas fermement et maintenez-le en place. PRENEZ GARDE DE LE TORDRE.

**F.** Serrez l'écrou contre la rondelle et le joint (1), puis enlevez le surplus de composé à la silicone (2). PRENEZ GARDE DE TORDRE LE PIVOT.

**G.** Enlevez l'écrou du pivot (1). Installez la tige horizontale (2) et la bonde (3) de manière que la bonde soit amovible (4) ou non amovible (5). Serrez l'écrou (1) du pivot à la main.

**H.** Fixez la tige horizontale (1) au feuillard (2) à l'aide de l'agrafe (3). Installez la tige de manoeuvre (4) et serrez la vis (5). Fixez l'ensemble au renvoi (6).

6



Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary.

The Y-connector (5) should be positioned on either side of the lift rod strap and horizontal rod to avoid interference.

**Maintenance**

**If faucet exhibits very low flow:**

**A. SHUT OFF WATER SUPPLIES.** Replace valve assembly (3).\* When reinstalling parts, make sure bonnet nut (1) is tightened securely with a wrench.

**B. Unsnap clip (4) on Y-connector (5).** Separate the fitting (7) from the Y-connector. Remove the flow regulator (6) using an o-ring pick or similar tool. Clean flow regulator and reinstall. Make sure fitting is fully inserted onto Y-connector and clip is completely re-engaged.

**If faucet leaks from under handle:**

Using a wrench, ensure bonnet nut (1) is tight.

**If leak persists—SHUT OFF WATER SUPPLIES.**

Replace valve assembly (3).\* When reinstalling parts,

make sure bonnet nut (1) is tightened securely with a wrench.

**If faucet leaks from spout outlet—SHUT OFF WATER SUPPLIES.** Replace valve assembly (3).\* When reinstalling parts, make sure bonnet nut (1) is tightened securely with a wrench.\*

\*Install valve assembly (3) correctly for proper handle rotation. **Replacement DST valves are shipped in the HOT orientation. For COLD valve operation, lift the stop (2), rotate it 90 degrees clockwise and push it back down into position. Install valve with arrow toward spout.**

Examine todas las conexiones donde señalan las flechas por si hay filtraciones de agua. Apriete de nuevo si es necesario.

La conexión-Y (5) debe colocarse en cualquiera de los lados de la correa de la barra del desagüe y de la barra horizontal para evitar interferencias.

**Mantenimiento**

**Si la llave de agua exhibe un flujo de agua muy bajo:**

**A. CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.** Reemplace el ensamble de la válvula de agua (3).\* Cuando reinstale las piezas, asegúrese que la tuerca tapa (1) esté apretada fijamente con una llave de tuercas.

**B. Desenganche el gancho (4) en la conexión-Y (5).** Separe el herraje (7) de la conexión-Y. Retire el regulador de flujo (6) utilizando un extractor de juntas tóricas o una herramienta similar. Limpie el regulador de flujo y reinstale. Asegúrese que el accesorio está totalmente insertado en la conexión-Y y que el gancho está completamente re-enganchado.

**Si la llave de agua tiene una filtración desde la parte de abajo de la manija:**

Usando una llave de tuercas, asegúrese que la tuerca tapa (1) esté apretada.

**Si la filtración o escape persiste – CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.** Reemplace el ensamble de la válvula (3).\* Cuando reinstale las piezas, asegúrese que la tuerca tapa (1) esté apretada fijamente con una llave de tuercas.

**Si la llave de agua tiene una filtración o escapa desde la salida del surtidor- CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.** Reemplace el ensamble de la válvula (3). \* Cuando reinstale las piezas, asegúrese que la tuerca tapa (1) esté apretada fijamente con una llave de tuercas.

\*Instale el ensamble de la válvula (3) correctamente para obtener una rotación apropiada de la manija. **Las válvulas de repuesto DST se envían con orientación CALIENTE/HOT. Para el funcionamiento de la válvula en FRIJO, levante el tope (2), gire 90 grados en las agujas del reloj y empujelo hacia abajo en su posición. Instale la válvula con la flecha hacia el surtidor.**

Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords identifiés par une flèche. Resserrez les raccords au besoin.

Le raccord en Y (5) devrait être placé de chaque côté de la courroie de tige d'ascenseur et de la tige horizontale pour éviter l'interférence.

**Entretien**

**Si le débit du robinet est très faible :**

**A. FERMEZ LES ROBINETS D'ARRIVÉE D'EAU.** Remplacez la soupape (3).\* Lorsque vous réinstallez les éléments, assurez-vous que l'écrou-chapeau (1) est serré solidement en vous servant d'une clé.

**B. Séparez l'agrafe (4) on Y-connector (5).** Séparez le raccord (7) du raccord en Y. Enlevez le régulateur de débit (6) à l'aide d'un outil d'extraction de joint torique ou d'un outil similaire. Nettoyez le régulateur de débit et réinstallez-le. Prenez soin d'introduire entièrement le raccord dans le raccord en y et assurez-vous que l'agrafe est parfaitement emboîtée.

**Si le robinet fuit sous la manette :**

Assurez-vous que l'écrou-chapeau (1) est bien serré en vous servant d'une clé.

**Si la fuite persiste, FERMEZ LES ROBINETS D'ARRIVÉE D'EAU.** Remplacez la soupape (3).\*

Lorsque vous réinstallez les éléments, assurez-vous que l'écrou-chapeau (1) est bien serré en vous servant d'une clé.

**Si le robinet fuit par la sortie du bec, FERMEZ LES ROBINETS D'ARRIVÉE D'EAU.** Remplacez la soupape (3).\* Lorsque vous réinstallez les éléments, assurez-vous que l'écrou-chapeau (1) est bien serré en vous servant d'une clé.\*

\*Installez la soupape (3) correctement de sorte que la manette pivote dans le bon sens. **Les soupapes DST de rechange sont expédiées en configuration eau CHAUDE. Pour modifier la configuration et utiliser la soupape pour l'eau FROIDE, soulevez la butée (2), tournez-la de 90 degrés dans aiguilles d'une montre, puis enfoncez-la dans son logement. Installez la valve avec la flèche vers le bec.**



**CLEANING AND CARE**

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

**LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE**

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frotela con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

**INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE**

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.





